

THOMAS

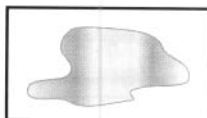


GEBRAUCHSANWEISUNG

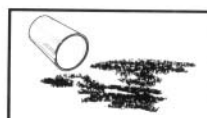
Instructions for use · Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso · Instrucciones de servicio · Instrução de uso ·
Használati utasítás · ΟΔΗΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ·
Kullanım talimatnamesi
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Trockensaugen
Dry-vacuuming
Aspiration à sec
Droogzuigen
Aspirare polvere
Aspirar en seco
Porszívózás
Aspirar a seco
Στεγνό καθάρισμα
Kuru emme
Сухой отсос

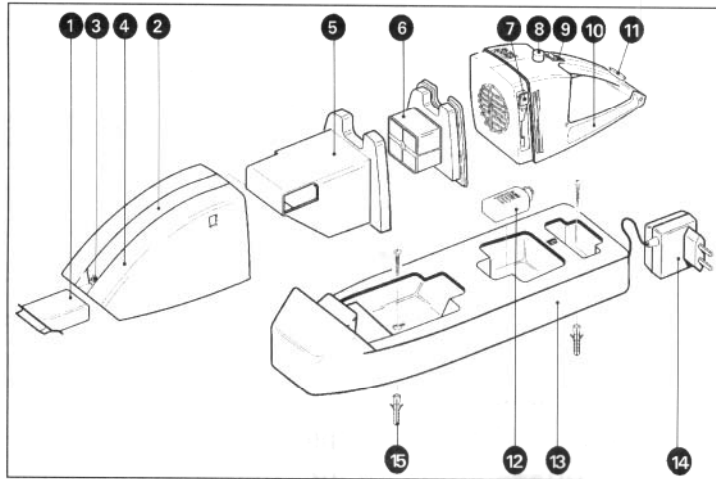


Naßsaugen
Wet-vacuuming
Aspiration mouillée
natzuigen
Aspirare liquidi
Aspirar en húmedo
Nedves felszívás
Aspirar a húmido
Υγρό καθάρισμα
Islak emme
Мокрый отсос

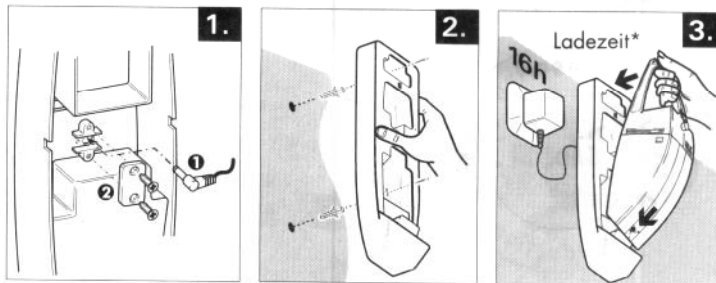


Fleckenfennen
Stain removal
Elimination des taches
vlekken verwijderen
Smacchiare
Eliminar manchas
Folteltávolítás
Eliminação de manchas
Απομάκρυνση λεκέδων
Leke temizleme
Удаление пятен

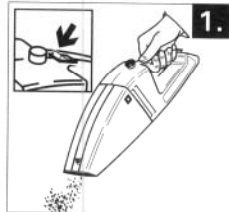
1.0 Teileidentifizierung · Names of components · Désignation des pièces ·
 Namen van de onderdelen · Illustrazioni dell'apparechio de degli accessorio ·
 Denominación de la partes · Az alkatrészek megnevezése · Identificação de peças ·
 Απεικόνιση συσκευής · Araçların resimleri · Название деталей



2.0 Montage · Assembly · Montage · Montage · Montaggio · Montaje ·
 Összállítás · Montagem · Μοντάζ · Montaj · Монтаж

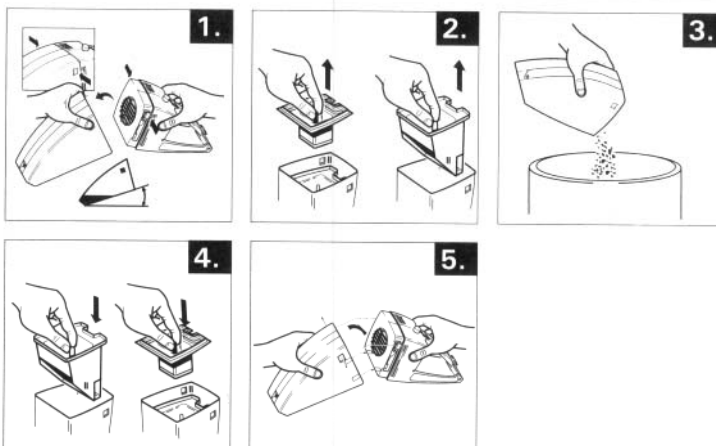


3.0 Trockensaugen · Dry-vacuuming · Aspiration à sec · Droogzuigen ·
 Aspirare polvere (aspirare asciutto) · Aspirar en seco ·
 Porszívózás · Aspirar a seco · Kuru emme · Στεγνό καθαρίσμα ·
 Сухой отсос

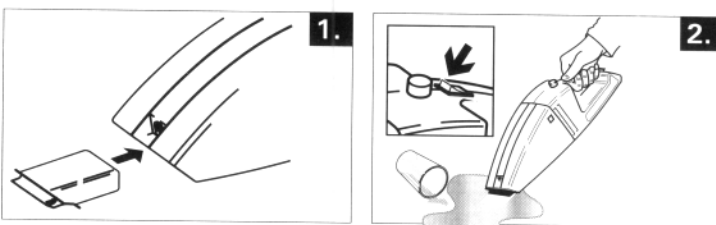


- * Charging time
- * Temps de chargement
- * Laadtijd
- * Durata della carica
- * Tiempo de carga
- * Töltési idő
- * Tempo de carga
- * Χρόνος φόρτισης
- * Şarj etme süresi
- * Продолжительность заряда

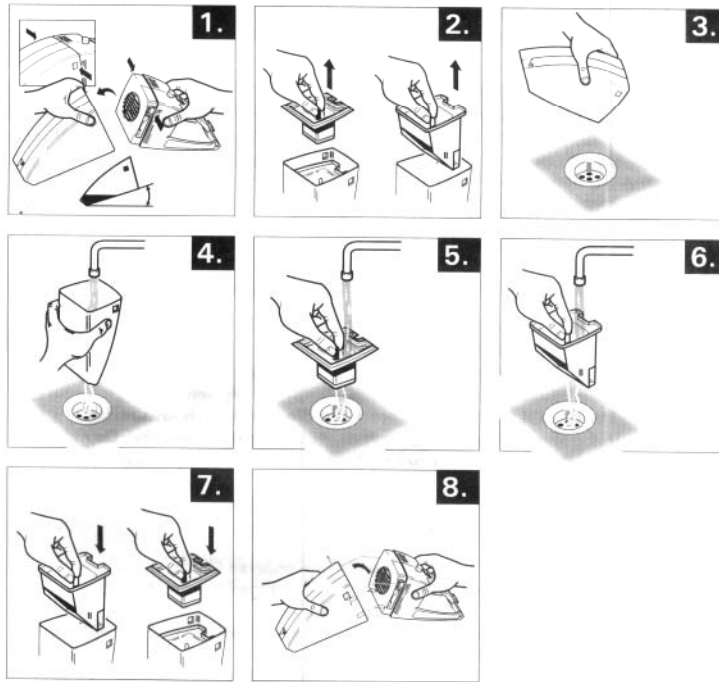
3.1 Nach dem Trockensaugen · After dry-vacuuming · Après l'aspiration à sec ·
 Na het droogzuigen · Dopo aver aspirato polvere · Después de aspirar en seco ·
 Porszívózás után · Após a aspiração a seco · Μετά το στεγνό καθαρίσμα · Kuru emmeden sonra ·
 После сухого отсоса



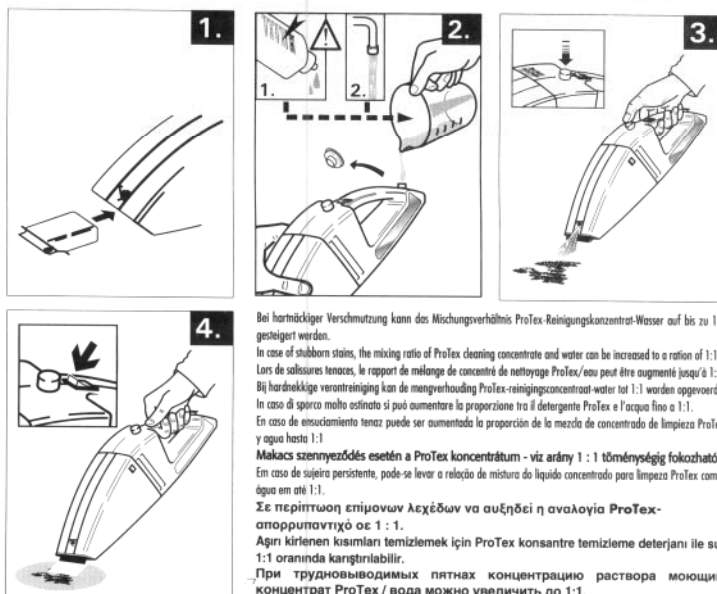
4.0 Naßsaugen · Wet-vacuuming · Aspiration mouillée · Natzuigen ·
 Aspirazione sul bagnato · Aspirar en húmedo · Nedves felszívás · Aspirar a húmedo ·
 Islak emme · Υγρό καθαρίσμα · Мокрый отсос



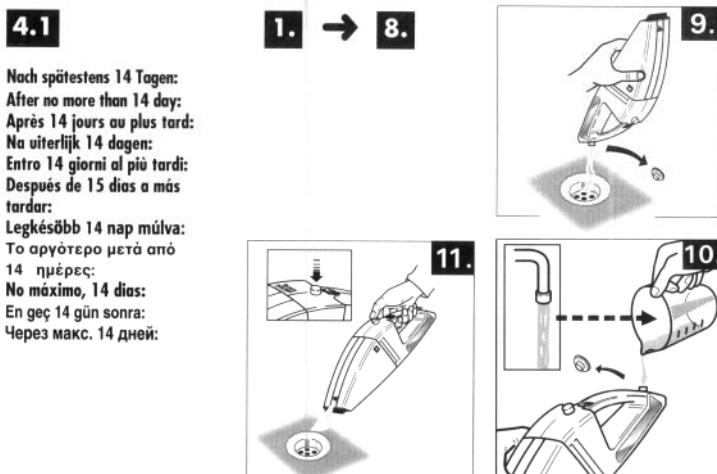
4.1 Nach dem Naßsaugen · After wet-vacuuming · Après l'aspiration humide · Na het natzuigen · Dopo l'aspirazione sul bagnato · Después de aspirar en húmedo · Nedves felszívás után · Após a aspiração a húmido · Μετά το υγρό χαβήρισμα · Islak emmeden sonra · После мокрого отсоса



5.0 Fleckentfernung · Stain removal · Elimination des taches · Vlekken verwijderen · Smacchiatura · Eliminación de manchas · Folteltávolítás · Eliminação de manchas · Απομάχρυνση λεχέδων · Lekelerin temizlenmesi · Удаление пятен



5.1 Nach der Fleckentfernung · After stain removal · Après l'élimination des taches · Na het vlekken verwijderen · Dopo la smacchiatura · Después de eliminar las manchas · Folteltávolítás után · Após eliminação da mancha · Μετά την απομάχρυνση των λεχέδων · Lekeleri temizledikten sonra · После удаления пятен



... мы поздравляем Вас с покупкой "Томас Дольфин", единственный от аккумулятора работающий пылесос с функцией разбрызгивания. Купив пылесос "Томас Дольфин", Вы выбрали высококачественный, ранее невиданный на рынке продукт, который, конечно же, принесет Вам много радости. Охотно мы примем и Ваши замечания к нашему продукту и просим Вас, при условии Вашей полнейшей удовлетворенности, рекомендовать нас дальше.
Ваш коллектив "Томас"

Части

1 Мультифункциональная насадка	10 Контрольное окошко уровня заполнения
2 Крышка канала	11 Заливное отверстие с пробкой
3 Разбрызгивающая насадка	12 Моющий концентрат ProTex
4 Всаивающий бачок	13 Настенное крепление (положение для подзарядки)
5 Водоотделитель	14 Зарядное устройство со штепсельной вилкой
6 Фильтровальный элемент с уплотнением	15 Крепежные принадлежности
7 Защелка	
8 Кнопка насоса	
9 Выключатель мотора	

Важные указания:



Просим Вас внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. Она содержит важные указания по технике безопасности, правилам пользования и уходу за "ТОМАС ДОЛЬФИН". Бережно храните инструкцию по эксплуатации и при продаже пылесоса передайте ее новому хозяину. Изготовитель не несет ответственность, если не будут соблюдены следующие указания:

- Не пользоваться зарядным устройством, если на нем видны повреждения.
 - Включать зарядное устройство только в розетку 230 В~, не использовать его на открытом воздухе и не вытягивать из розетки за кабель.
 - Пользоваться только оригинальным зарядным устройством и не подключать к нему другие устройства.
 - никогда не пользуйтесь аппаратом в помещениях, где хранятся огнеопасные вещества или образовались газы.
 - Следите за тем, что бы пылесосом не играли дети; храните устройство вдали от детей и домашних животных.
 - Зарядное устройство может быть постоянно подключено к розетке, аккумуляторные элементы защищены от избыточной зарядки. Этим увеличивается срок службы аккумуляторных элементов и Ваш "ДОЛЬФИН" будет всегда в рабочей готовности.
 - Никогда не включать пылесос без фильтра.
 - Не собирайте пылесосом:
 - жидкости, содержащие растворители или едкие вещества,
 - горячие или раскаленные предметы, а также грубые осколки стекла.
 - Не направлять струю на розетку и электроприборы.
 - Как и все другие моющие и очищающие средства, ProTex не предназначен для детских рук. При попадании на слизистую оболочку немедленно промыть обильно водой.
 - Функциональная способность пылесоса и очищающий эффект гарантируются только при использовании оригинальных моющих средств "ТОМАС".
 - После каждой мокрой очистки очищать бачок.
 - Перед очисткой/уходом/заполнением и опорожнением пылесоса всегда выключать его и отключать от зарядного устройства.
 - Не оставлять пылесос на открытом воздухе, не допускать прямого попадания на него влаги.
 - Очищать корпус двигателя только сухой или слегка влажной тряпкой.
 - При поломке "ТОМАС ДОЛЬФИН", его принадлежностей или зарядного устройства никогда не ремонтировать самостоятельно, а отдавать в ремонт в уполномоченную сервисную мастерскую. Изменения зарядного устройства могут быть чреваты вредом для здоровья.
 - Использовать только оригинальные запчасти и принадлежности.
- При правильном пользовании Вы получите полную отдачу.

Экологические указания

- Не выбрасывать упаковочные материалы, отслужившие свое пылесосы и пустые бутылки из-под моющего концентрата просто в мусор, а сдавать их на вторичную переработку.
- Спросите в Вашем коммунальном управлении, где находится ближайшая к Вам точка сбора вторсырья.

Указания по удалению:

- Ваш пылесос содержит повторно заряжаемые аккумуляторные элементы NiCd. Если по истечении нескольких лет аккумуляторные элементы придут в негодность, не забывайте при их удалении об окружающей среде:
 - Включить пылесос и дать ему поработать, пока аккумуляторные элементы полностью не разрядятся.
 - После этого открыть отверткой корпус пылесоса, вытащить или разъединить провода, ведущие к аккумуляторным элементам и вынуть аккумулятор.
 - Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер, он сдастся в пункт приема батареек.



Помощь при возможных неполадках

Если при зарядке не загорается контрольная лампочка:

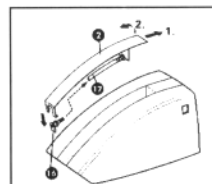
- Правильно ли подключено зарядное устройство?
- Правильно ли пылесос сидит в настенном креплении?
- Если ли ток в розетке?

Если после частого пользования время эксплуатации сократится:

- Включить пылесос и дать ему поработать до тех пор, пока аккумулятор не разрядится полностью, после этого заряжать его в течение 16 час.

Из разбрызгивающей форсунки не выходит моющее средство?

- Промыть бачок чистой водой.
- Открыть крышку канала (2), как показано.
- Снять шланг (17) с держателя насадки (16).
- Положить держатель насадки с разбрызгивающей насадкой (16) на некоторое время в слегка теплую воду и после этого сильно протереть.



Сервисная мастерская

- Спросите в магазине, где находится сервисная мастерская "ТОМАС".
- При этом мы просим Вас указать данные с заводской таблички "ТОМАС ДОЛЬФИН".
- В случае неполадки обращайтесь в к своему продавцу или непосредственно в сервисную мастерскую "ТОМАС".

Belgien / Belgique / België:

Ets. R. Schiffers
Rue de Félinne, 8-10
B 4020 Liège
Tel. 04 / 341.15.18

France:

TECHNI DEP' 45
126, rue de Champoigny
Z.I.INGRE
F-45140 SAINT JEAN DE LA RUELLÉ
Tél. 02.38.88.24.24

Mr. ATOM PIECES
97, rue H.-Durre
B. P. 113
F-59590 Raismes
Tél. 03.27.25.55.25

Mena Toulouse Service
38, rue André Vasseur
F-31200 Toulouse
Tel. 05.61.58.07.70

Österreich:

Wukovits
Kaiser-Joseph-Straße 64
A-3002 Purkersdorf
Tel. 0 22 31 / 34 67

THOMAS

IMMER EINE IDEE BESSER